

## WALL 1225

## 警告

本製品を使用する前に，組立設置説明書の内容と警告をよくお読みのうえ，設置に必要な準備品リストを確認し，ご用意ください。設置する壁の構造や強度は，設置毎で異なりますので，最適な取付方法を設置業者または専門サプライヤーにご相談ください。必ず正しい設置を行い，誤った設置をした場合，怪我やディスプレイおよびその他の機材などが損傷する危険がありますので，ご注意ください。不適切な設置によって発生した怪我や損傷に対して一切責任を負いません。

設置するディスプレイの重量およびサイズが，本製品の最大重量およびサイズ制限以下であることを確認し， ディスプレイ取り付けボルトのサイズをディスプレイの取扱説明書で確認してから作業を開始してください。 （本製品に同梱されているディスプレイ取り付けねじ類は，すべて使用することはありません。）


WALL1225＿1245＿132308

同梱の壁付ねじは，コンクリート，レンガ，または木柱の壁に設置するためのものです。付属のフィツシャープラグ（P）は，コンクリートの壁に設置する際にご使用ください。

vggel's exparding experiences


## 1 ストリップ（C）の配置

DE－Positionieren Sie die Schienen（C）am Bildschirm．
FR－Positionnez les barrettes（C）sur l＇écran．
NL－Plaats de strips（C）op het scherm．
ES－Coloque las tiras（C）en la pantalla．
IT－Posizionare le staffe（C）sullo schermo．
PT－Posicione as tiras（C）no ecrã．

SV－Placera skenorna（C）på skärmen．
PL－Umieść paski（C）na odbiorniku．
RU－Расположите консольные планки（С）на экране．
CS－Umístěte lišty（C）na obrazovku．
SK－Pásiky（C）umiestnite na obrazovku．
HU－Helyezze el a tartólemezeket（C）a képernyőn．
TR－Şeritleri（C）ekrana yerleştirin．
RO－Pozitionați benzile（C）pe ecran．
UK－Розмістіть планки（С）на екрані．
BG－Поставете планките（С）върху екрана．
JA－ディスプレイにストリップ（C）を置いて位置を決めてください。
ZH－将嵌条（C）置于屏幕之上。


## 2：ストリップ（C）の取付

## ボルトサイズ（G）は，ディスプレイの取扱説明書を参照してください。

DE－Schrauben Sie die Schienen（C）an den Bildschirm．
Die richtige Schraubengröße（G）finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Bildschirms．
FR－Vissez les barrettes（C）sur l＇écran．
Reportez－vous à la notice de l＇écran pour trouver la bonne taille de boulon（G）．
NL－Schroef de strips（C）op het scherm．
Raadpleeg de gebruikershandleiding van het scherm voor de juiste maat bout（G）．
ES－Atornille las tiras（C）a la pantalla．Consulte el manual de usuario de la pantalla para ver el tamaño correcto de tornillo（G）．
IT－Avvitare le staffe（C）sullo schermo．Per conoscere la dimensione corretta del bul－ Ione（G），consultare il manuale utente dello schermo．
PT－Aparafuse as tiras（C）ao ecrã．Consulte o manual do utilizador do seu televisor para obter o tamanho correcto do parafuso（G）．


SV－Skruva fast skenorna（C）på skärmen． Se skärmens bruksanvisning för rätt bultstorlek（G）．
PL－Przykręć paski（C）do odbiornika．Informacje na temat prawidłowego rozmiaru śrub （G）znajdują się winstrukcji obsługi odbiornika．
RU－Прикрутите консольные планки（С）к экрану．Правильные размеры болтов（G） см．в прилагающемся к экрану руководстве пользователя．

CS－Našroubujte lišty（C）na obrazovku．
Správnou velikosts šroubů（G）zistsite v návodu ke své obrazovce．
SK－Pásiky（C）priskrutkujte na obrazovku．
Správnu velkosí skrutiek（G）nájdete v návo de na obsluhu obrazovky．
HU－Csavarozza a tartólemezeket（C）a képernyőre．
A helyes csavarméretről（G）tájékozódjon a képernyő használati utasításában．
TR－Şeritleri（C）ekrana vidalayın．
Doğru cıvata büyüklüğü（G）için ekranınızın kullanım kilavuzuna başvurun．
RO－Fixați cu şuruburi benzile（C）pe ecran．
Consultați manualul de utilizare pentru dimensiunea şuruburilor（G）．
UK－Пригвинтіть планки（С）до екрану．
Правильний розмір болтів（G）дивіться в керівництві користувача екрану．
BG－Завинтете планките（С）върху екрана．Вижте в ръководството за потребителя за вашия екран правилния размер на болтовете（G）．
JA－ストリップ（C）をディスプレイに取り付けてください。
正しいボルトサイズ（G）は，ディスブレイの取扱説明書を参照してください。
ZH －用螺栓将嵌条（C）拧到屏幕上。
如需了解何种尺寸的螺栓（G）适合您的屏幕，请参阅用户手册。
expanding experiences


## 3.1 キャップ（R）の取り外し

DE－Entfernen Sie die Kappen（ R ）
FR－Déposez les embouts（ $R$ ）．
NL－Verwijder de afdekdoppen（R）．
ES－Retire las cubiertas（R）．
IT－Rimuovere i coperchietti（R）．
PT－Retire as tampas das extremidades（ $R$ ）
EL－A甲аıрє́бтє та ката́кıа（R），
SV－Ta bort ändskydden（R）．
PL－Zdjąć zaślepki（R）．
RU－Снять колпачки（ R ）．
CS－Sundejte víčka（R）．
SK－Odstráñte krytky（R）．
HU－Távolítsa el a kupakokat（ R ）．
TR－Başlıkları（R）çıkarın．
RO－Scoateți capacele（ $R$ ）．
UK－Зніміте пробки（R）．
BG－Извадете капачките（R）．
JA－キャップ（R）を外してください。
ZH－取下盖帽（R）。

## 3.1 バー（B）とストリップ（C）の組み付け

DE－Schieben Sie die waagerechte Schienen（B）über die senkrechte Schienen（C）．
FR－Faites glisser les barres（B）sur les languettes（C）．
NL－Schuif de stangen（B）over de strips（C）．
ES－Deslice las barras（B）sobre las tiras（C）．
IT－Far scivolare le barre（B）sulle staffe（C）．
PT－Deslize as barras（B）por cima das tiras（C）．

SV－Skjut stängerna（B）över skenorna（C）．
PL－Wsunąć wsporniki（B）na uchwyty（C）．
RU－Вставить рейки（B）в консольные планки（C）．
CS－Nasuňte príčky（B）na úchyty（C）．
SK－Nasuňte tyčky（B）cez pásy（C）．
HU－Csúsztassa a rudakat（B）a tartólemezekre（C）．
TR－Çubukları（B）şeritlerin（C）üzerine geçirin．
RO－Glisați barele（B）peste benzi（C）．
UK－Насуньте рейки（B）на планки（C）．
BG－Пィъзнете рейките（B）върху планките（C）．
JA－バー（ B ）をストリップ（C）上でスライドさせて組み付けてください。
ZH－将栅条（B）滑过嵌条（C）。


## 4.1 バー（B）の固定

DE－Ziehen Sie die Schrauben fest．
FR－Serrez les boulons．
NL－Draai de bouten vast．
ES－Apriete los tornillos．
IT－Serrare i bulloni．
PT－Aperte os parafusos．
EL－$\sum \varphi і \xi \tau \varepsilon$ тıऽ $\beta i ́ \sigma \varepsilon \varsigma$.
SV－Dra åt bultarna．
PL－Dokręcić śruby．
RU－Затянуть болты．
CS－Utáhněte šrouby．
SK－Utiahnite skrutky
HU－Szorítsa meg a csavarokat
TR－Civataları sıkın．
RO－Strângeți şuruburile．
UK－Затягніте болти．
BG－Затегнете болтовете．
JA－ストリップ（C）のボルトを締めてバー（B）を固定してください。
ZH－拧紧螺栓。

## 4.2 キャップ（R）の取付

DE－Bringen Sie die Kappen（ $R$ ）wieder an den waagerechte Schienen（ $B$ ）an．
FR－Remettez les embouts（ $R$ ）en place dans les barres（ $B$ ）
$N L$－Plaats de afdekdoppen（ $R$ ）terug op de stangen $(B)$ ．
ES－Vuelva a colocar las cubiertas（ $R$ ）en las barras（B）．
IT－Rimontare i coperchietti（R）nelle barre（B）．
PT－Coloque as tampas（ $R$ ）novamente nas barras（B）．

SV－Sätt tillbaka ändskydden（R）på stängerna（B）．
PL－Ponownie założyć zaślepki（ R ）na wsporniki（ $B$ ）．
RU－Одеть колпачки обратно на рейки（B）．
CS－Vratte víčka（ $R$ ）na příčky（ $B$ ）．
SK－Umiestnite krytky（R）naspäf na tyčky $(B)$ ．
HU－Helyezze vissza a kupakokat（R）a rudakra（B）．
TR－Kapakları（R）tekrar çubuklara（B）takın．
RO－Așezați capacele（ $R$ ）înapoi în bare（ $B$ ）．
UK－Надіньте пробки（R）знову на рейки（B）．
BG－Поставете капачките（ R ）обратно върху рейките（B）．
JA－キャップ（R）をバー（B）に取り付けてください。
ZH －将盖帽（ R ）放回到栅条（ B ）上。


## 5.1 壁の穴あけ コンクリート

DE－Bohren Sie die Löcher．
FR－Forez les trous．
NL－Boor de gaten
ES－Perfore los agujeros．
IT－Eseguire i fori con un trapano．
PT－Abra os orifícios．
EL－Avoí̧ie tis tpútres．
SV－Borra hålen．
PL－Wywiercić otwory montażowe．
RU－Просверлить отверстия．
CS－Vyvrtejte díry．
SK－Vyvítajte diery．
HU－Fúria ki a lyukakat．
TR－Delik açın．
RO－Dați găurile
UK－Висвердлите отвори．
BG－Пробийте отворите．
JA－ウオールマウント（A）の壁設置用穴に合わせて壁に穴を開けてください。
ZH－钻孔。

## －お客様の安全のため取付場所の強度には，本機の荷重に耐えるよう十分ご注意の上，設計施工をお願いいたします。

－取付場所の構造や強度は，設置毎で異なりますので，施工業者様が調査の上，最適な取付方法を選択し施工を行ってください。


## 5.2 壁の穴あけ <br> コンクリート以外



DE－Bohren Sie die Löcher．
FR－Forez les trous．
NL－Boor de gaten．
ES－Perfore los agujeros．
IT－Eseguire i fori con un trapano．
PT－Abra os orifícios．

SV－Borra hålen．
PL－Wywiercić otwory montażowe．
RU－Просверлить отверстия．
CS－Vyvrtejte díry．
SK－Vyvítajte diery．
HU－Fúria ki a lyukakat．
TR－Delik açın．
RO－Dați găurile
UK－Висвердлите отвори．
BG－Пробийте отворите
JA－ウォールマウント（A）の壁設置用穴に合わせて壁に穴を開けてください。
ZH－钻孔。


## 6 壁への取付

DE－Schrauben Sie den Wandhalter（A）an die Wand
FR－Vissez le support mural（A）sur le mur．
NL－Schroef de wandsteun（A）op de muur．
ES－Atornille el soporte de pared（A）a la pared．
IT－Avvitare la piastra（A）alla parete．
PT－Aparafuse o suporte de parede（A）à parede．

SV－Skruva fast väggfästet（A）på väggen．
PL－Przykręć uchwyt ścienny（A）do ściany．
RU－Прикрутите настенный кронштейн（А）к стене．
CS－Nástěnnou jednotku（A）namontujte na stěnu．
SK－Nástennú montáž（A）priskrutkujte na stenu．
HU－Csavarozza a fali tartót（A）a falra．
TR－Duvar ayaklığını（A）duvara vidalayın．
RO－Înşurubați suportul de perete（A）pe perete．
UK－Пригвинтіть настінний кронштейн（A）до стіни．
BG－Завийте с винтове стойката за стена（A）върху стената．
JA－ウォールマウント（A）を壁にネジ止めしてください。フイツシャープラグ（P）は，コンクリートの壁に取り付ける際にご使用ください。
ZH －用螺性将壁挂架（A）安装到墙上。

- お客様の安全のため取付場所の強度には，本機の荷重に耐えるよう十分ご注意の上，設計施工をお願いいたします。
- 取付場所の構造や強度は，設置毎で異なりますので，施工業者様が調査の上，最適な取付方法を選択し施工を行ってください。



## 7 カバーの取付

Bringen Sie die Abdeckleiste（ $Q$ ）an
Schieben Sie die Leisten in den Wandhalter（A）．
FR－Mettez la languette de couverture（ $Q$ ）en place．
Faites glisser la languette dans le support mural（A）．
NL－Plaats de afdekstrip $(Q)$ ．
Schuif de strip in de wandsteun（A）．
ES－Coloque la tira de cubierta（ $Q$ ）．
Deslice la tira en el soporte de pared（A）．
IT－Posizionare la striscia di copertura（ $Q$ ）．
Far scivolare la staffa nella piastra a parete（A）．
PT－Coloque a tira de cobertura $(Q)$ ．
Deslize a tira para o suporte de parede（A）．


SV－Placera täckplattan（ $Q$ ）．
Skjut in skenan i väggrästet（A）．
PL－Zamontować pasek osłonowy（ $Q$ ）．
Wsuń pasek w uchwyt ścienny（A）．
RU－Разместить защитную планку（ $Q$ ）
Вставьте планку в настенный кронштейн（A）．

CS－Umístěte krycí destičku（ $Q$ ）．
Zasuñte lišty do nástěnné jednotky（A）．
SK－Nasad＇te krycí pásik（ $Q$ ）．
Zasuňte pás do nástennej montáže（A）．
HU－Helyezze el a takarólapokat（ $Q$ ）．
Csúsztassa a takarólapot a fali tartóba（A）．
TR－Kaplama şeridini（ $Q$ ）yerleṣtirin． Şeridi，duvar ayaklığına（A）geçirin．
RO－Aşezați banda de acoperire（ $Q$ ）．
Glisați banda în suportul de perete（A）．
UK－Надіньте накладку（Q）．
Вставте накладку в настінний кронштейн（A）．
BG－Поставете защитната планка（ $Q$ ）．
П＾ъзнете планката в стойката за стена（A）．
$J A$－カバー $(Q)$ を切し離し，ウォールマウント $(A)$ に上下に挿入して取り付けてください。
ZH－放置盖条（Q）。
将岭条插入壁挂架（A）内。


## 8.1 ウォールマウント（A）への設置

DE－Stellen Sie den Bildschirm auf den Wandhalter（A）．
FR－Placez l＇écran sur le support mural（A）．
NL－Plaats het scherm op de wandsteun（A）．
ES－Coloque la pantalla en el soporte de pared（A）．
IT－Installare lo schermo nella piastra a parete（A）．
PT－Coloque o ecrã no suporte de parede（A）．

SV－Placera skärmen på väggfästet（A）．
PL－Umieść odbiornik na uchwycie ściennym（A）．
RU－Разместите экран на настенном кронштейне（A）．
CS－Obrazovku nasad＇te na nástěnnou jednotku（A）．
SK－Obrazovku pripevnite na nástennú montáž（A）．
HU－Helyezze a képernyőt a fali tartóra（A）．
TR－Ekranı duvar ayaklığına（A）vidalayın．
RO－Puneți ecranul pe suportul de perete（A）
UK－Встановіть екран на настінний кронштейн（A）．
BG－Поставете екрана върху стойката за стена（A）．
JA－ウォールマウント（D）にディスプレイを取り付けてください。
ZH－将屏幕放到壁挂架（A）上。


## 8.2 ウォールマウント（A）への固定

DE－Ziehen Sie die Schrauben（L）fest und bringen Sie die Kappen（M）an．
FR－Serrez les boulons（L）et mettez les capuchons en place（M）．
NL－Draai de bouten（L）vast en plaats de afdekdoppen（M）．
ES－Apriete los tornillos（L）y coloque las cubiertas（M）．
IT－Serrare i bulloni（L）e montare i coperchietti（M）．
PT－Aperte os parafusos（L）e coloque as coberturas（M）．

SV－Drag åt bultarna（L）och sätt på ändskydden（M）．
PL－Dokręć śruby（L）i załóż zaślepki（M）．
RU－Затяните болты（L）и установите колпачки（M）．
CS－Utáhněte šrouby（ $L$ ）a nasad＇te krytky（ $M$ ）．
SK－TUtiahnite skrutky（L）a nasad＇te viečka（M）．
HU－Húzza meg a csavarokat（ $L$ ），és helyezze fel a kupakokat（M）．
TR－Civataları sıkın（L）ve kapakları yerleştirin（M）．
RO－Strângeți şuruburile（L）şi puneți capacele（M）．
UK－Затягніть болти（L）та встановіть ковпачки（M）．
BG－Затегнете болтовете（L）и поставете капачките（M）．
JA－ボルト（L）を締めて，キャップ（M）を取り付けてください。
ZH－拧紧螺栓（L），然后加上盖帽（M）。


## 9 配線の取り回し

[^0]

## 10 ディスプレイの傾斜調整方法

DE－Wenn der Bildschirm sich nach unten neigt．Ziehen Sie die Schrauben mit Schlüssel K an．
FR－Sil＇écran penche vers le bas，Serrez le boulon avec la clé K．
NL－Als het scherm naar beneden kantelt，draai dan de bout vast met de sleutel（K）．
ES－Si la pantalla se inclina hacia abajo．Apriete el tornillo con la llave K．
IT－Se lo schermo si inclina verso il basso，serrare il bullone con la chiave $K$ ．
PT－Se o ecrã se inclinar para a frente．Aperte o parafuso com a chave K

SV－Om skärmen lutar nedåt．Dra åt bulten med nyckel K．
PL－Jeśli ekran jest nachylony w dół，dokręć śrubę kluczem K．
RU－Если экран наклоняется вниз，затяните болт ключом K．
CS－Pokud se obrazovka naklání směrem dolủ，utáhněte šroub klíčem K．
SK－Ak sa obrazovka nakláña smerom dole，utiahnite skrutku klúčom K．
HU－Ha a képernyô lefelé billen，húzza meg a csavart a K kulccsal．
TR－Ekran aşağı doğru yatarsa：Cıvatayı K anahtarıyla sıkın．
RO－Dacă ecranul se înclină în jos，strângeți şurubul cu cheia K．
UK－Якщо екран нахиляється донизу．Затягніть болти ключем K．
BG－Ако екранът се накланя надолу．Затегнете болта с ключа К
JA－ディスプレイの傾きを変える場合，六角レンチ（K）でボルトを緩めて角度調整後，締めて固定してください。
ZH－如果屏幕向下倾斜。用键 K 拧紧螺栓。
expanding experiences


## 11 ディスプレイ端子部が隠れた場合の調整方法

DE－Wenn die Steckverbinder am Bildschirm verdeckt sind．Positionieren Sie die waagerechte Schienen（B）neu．
FR－Si les connecteurs de l＇écran sont masqués．Repositionnez les barres（B）．
NL－Wanneer aansluitpunten op het scherm worden bedekt，verplaats dan de staven（B）．
ES－Cuando los conectores de la pantalla estén cubiertos．
Vuelva a colocar las barras（B）．
IT－Quando i connettori sullo schermo sono coperti．Riposizionare le barre（B）．
PT－Quando os conectores no ecrã estiverem cobertos．Reposicione as barras（B）．

SV－När uttagen på skärmen är täckta．Flytta på stängerna（B）．
PL－Jeżeli złącza odbiornika są zakryte，zmień położenie wsporników（B）．
RU－Если разъемы на экране перекрываются，переустановите рейки（B）．
CS－Po zakrytí konektorů na obrazovce，upravte polohu lišt（B）．
SK－Ked＇sú konektory na obrazovke zakryté，znovu nasad＇te tyčky（B）．
HU－Ha a képernyő csatlakozói akadályozva vannak，helyezze át a rudakat（B）．
TR－Ekrandaki konnektörler kapatlınca．Çubukları yeniden konumlandırın（B）．
RO－ând sunt acoperiți conectorii de la ecran．Repoziționați barele（B）．
UK－Якщо рознімачі на екрані перекриваються．Змініть положення рейок（B）．

```
BG - Когато съединителите на екрана са покрити. Преместете рейките (B).
JA - ディスブレイの端子部がバーの下に隱れている場合, ストリップ(C)のボルトの位置を変え,
    バー(B)の位置を調整してください。
ZH - 当屏萘上的接头都已上盖.重新定位相条(B)。
```

expanding experiences

## 輸入販売元

## 株式会社ブーエス

侏式会社オーエスプラスe
TEL：0120－380－495 FAX：0120－380－496
（受付時間：平日 9：00～18：00 ※土日祝日を除く）
E－mail ：info＠os－worldwide．com
※フリーダイヤルに接続できないお客様は，こ面倒ですが下記電話番号まで おかけください。
TEL：03－3629－5211 FAX：03－3629－5214


[^0]:    DE－Verlegen Sie die Kabel．
    FR－Guidez les câbles．
    NL－Leid de kabels langs de steun．
    ES－Guíe los cables．
    IT－Guidare i cavi．
    PT－Passe os cabos．
    
    SV－Dra kablarna．
    PL－Poprowadź kable．
    RU－Проведите кабели．
    CS－Zaved＇te kabely．
    SK－Vedenie káblov．
    HU－Vezesse el a kábeleket．
    TR－Kabloları yerleştirin．
    RO－Orientați cablurile．
    UK－Проведіть кабелі．
    BG－Прекарайте кабелите．
    JA－ケーブルを挟まないように注意して固定してください。
    ZH－铺设电缆

